

ФЕДЕРАТИВНА РЕСПУБЛІКА НІМЕЧЧИНА

Джерела інформації щодо національного
законодавства з інтелектуальної власності:
<http://www.dpma.de>; <http://www.bmj.bund.de>

Органи влади з питань правової охорони інтелектуальної власності		
Промислова власність	German Patent and Trade Mark Office Відомство з патентів і торговельних марок Німеччини	
Авторське право та суміжні права	Federal Ministry of Justice — Copyright Section Федеральне міністерство юстиції Секція авторського права	
Національне законодавство з інтелектуальної власності Авторське право та суміжні права		
Law on Copyright and Neighboring Rights (Copyright Law) of 9 September, 1965, as last amended by the Law of 16 July, 1998 Is amended by: Copyright Law (Amendment) of 22 March, 2002; Intellectual Property Law (Amendment) of 23 July, 2002	Закон про авторське право та суміжні права (Закон про авторське право) від 9 вересня 1965 р.	
Law on the Administration of Copyright and Neighboring Rights (Copyright Administration Law) of 9 September, 1965, as last amended by Law of 8 May, 1998)	Закон про Адміністрацію з авторського права та суміжних прав від 9 вересня 1965 р.	
Order Concerning the Mediation Body for Copyright Disputes of 20 December, 1985, as last amend-	Положення про орган з посередництва у спрах з авторського права від 20 грудня 1985 р.	Містить положення, що визначають процедуру для органу медіації, утвореного на виконання розділу

ed by Law of 24 June, 1994		14 Закону про Адміністрацію з авторського права та суміжних прав
Law on Publishing Contracts of 19 June, 1901, as last amended by Law of 9 September, 1965	Закон про видавничі договори від 19 червня 1901 р.	Закон містить положення щодо договірних відносин між автором літературного чи музичного твору та його видавцем
Order Concerning the Registration of the Name of the Author of 18 December, 1965, as last amended by Order of 15 October, 1991	Порядок реєстрації імені автора від 18 грудня 1965 р.	Наказ містить положення щодо процедури реєстрації на виконання розділу 66 параграфу 2 Закону про авторське право
Law to Revise the Rules on Costs in the Field of Intellectual Property of 13 December, 2001	Закон про перегляд Правил про збори у сфері інтелектуальної власності від 13 грудня 2001 р.	

Компіляції даних (бази даних)

Federal Act Establishing the General Conditions for Information and Communication Services — Information and Communication Services Act	Федеральний акт, що встановлює загальні умови інформаційних і комунікаційних послуг (стаття 7 «Бази даних»)	
---	---	--

Промислова власність

Law on Further Reform of Stock Corporation Law and Accounting Law and on Transparency and Disclosure (Transparency and Disclosure Law) of 19 July, 2002 (Article 4)	Закон про прозорість і розкриття від 19 липня 2002 р.	Стаття 4 містить положення, що змінюють Закон про акціонерні компанії відповідно до Закону про прозорість і розкриття
Law on the Extension of Industrial Property Rights (Extension Law) of 23 April, 1992, as	Закон про надання прав інтелектуальної власності від 23 квітня 1992 р.	Закон містить положення щодо надання прав на торговельні марки та фірмові най-

amended by Law of 30 August, 1994; Amendment of 22 December, 1997 to Article 42 of the Law on the Extension of Industrial Property Rights (Extension Law) of 23 April, 1992		менування, зразки та моделі, патенти, беручи до уваги німецьку уніфікацію
---	--	---

Винаходи		
Patents Law (Consolidation) of 16 December, 1980 (6 August, 1998) Is amended by: Industrial Property Law (Amendment) of 19 July, 2002; Intellectual Property Law (Amendment) of 23 July, 2002	Закон про патенти від 16 грудня 1980 р. Консолідований зі змінами Закон від 6 серпня 1998 р.	
Patents (Applications), Order (Consolidation) of 29 May, 1981 (27 June, 1997)	Наказ стосовно патентних заявок від 29 травня 1981 р. (додаткові положення щодо патентних заявок). Консолідований зі змінами Законом від 27 червня 1997 р.	
Industrial Property (Extension Law), Law of 23 April, 1992 (22 December, 1997)	Закон про надання прав інтелектуальної власності (Закон про надання) від 23 квітня 1992 р. Консолідований зі змінами Законом від 22 грудня 1997 р.	
Patents (EPC PCT), Law № 32 of 21 June, 1976	Закон щодо Європейської конвенції про уніфікацію певних статей Закону про матеріальні норми патентів на винаходи від 27 листопада 1963 р., Договору про патент-	

	ну кооперацію, від 19 червня 1970 р. та Конвенції про видачу європейських патентів від 5 жовтня 1973 р.	
Patents (Employees' Inventions), Law (Consolidation) of 25 July, 1957 (22 December, 1997)	Закон про службові винаходи від 25 липня 1957 р. Консолідований зі змінами Законом від 22 грудня 1997 р.	

Корисні моделі

Models, Law (Consolidation) of 28 August, 1986 (2 September, 1994)	Закон про корисні моделі від 28 серпня 1986 р. Консолідований зі змінами Законом від 2 вересня 1994 р.	
Models, Order (Consolidation) of 12 November, 1986 (21 October, 1992)	Наказ про завки на корисні моделі від 12 листопада 1986 р. Консолідований зі змінами Законом від 21 жовтня 1992 р.	
Industrial Property, Notices of 5 November, 1999 (22 February, 2001)	Повідомлення патентних інформаційних центрів, уповноважених для прийняття заявок на патенти та корисні моделі від 6 квітня 1999 р., 5 листопаду 1999 року та 27 вересня 2000 р. й 22 лютого 2001 р.	

Промислові зразки

Designs (Copyright Models), Law (Consolidation), of 11 January, 1876 (25 October, 1994)	Закон про авторське право на промислові зразки (Закон про промислові зразки (Закон про проекти) від 11 січня 1876 р., з останніми змінами, внесеними Законом про реформування Професійного статуту повірених і патентних	Закон передбачає реєстрацію зразків у Патентному відомстві Німеччини, включає положення щодо передумов і строків охорони, а також положення, що регулюють процедури у Патентному відомстві.
---	--	---

	повірених від 2 вересня 1994 р. та Законом про реформу з торговельних марок від 25 жовтня 1994 р.	
Designs, Order (Consolidation) of 8 January, 1988 (13 August, 1993)	Порядок про заявки на промислові зразки і заявки на види шрифтів від 8 січня 1988 р. Консолідований зі змінами Законом від 13 серпень 1993 р.	

Компонування (топографії) інтегральних схем		
Law on the Protection of the Topographies of Microelectronic Semiconductor Products (Semiconductor Protection Law) of 22 October, 1987, as last amended by Law of 7 March, 1990	Закон про охорону топографій інтегральних мікросхем від 22 жовтня 1987 р.	Закон містить положення, що стосуються таких питань: право на охорону, заявки, строк охорони, порушення прав і кримінальні санкції
Regulations on Applications for the Registration of Topographies of Microelectronic Semiconductor Products (Regulations on Semiconductor Protection Applications) of 4 November, 1987	Інструкції про заявки на реєстрацію топографій інтегральних мікросхем від 4 листопада 1987 р.	Інструкції містять додаткові положення щодо подання заявки на реєстрацію топографій інтегральних мікросхем

Сорти рослин/породи тварин		
Plant Variety (Varieties), Law (Consolidation) of 11 December, 1985 (25 July, 1997)	Закон про охорону сортів рослин від 11 грудня 1985 р. Консолідований зі змінами Законом від 25 липня 1997 р.	
Plant Variety (Procedures), Order (Consolidation) of 30 December, 1985 (7 November, 1994)	Порядок про процедури у Федеральному відомстві сортів рослин від 30 грудня 1985 р.	

	Консолідований зі змінами Законом від 7 листопада 1994 р.	
--	---	--

Торговельні марки		
Law on the Reform of the Trade Mark Law and on the Incorporation of the First Council Directive of 21 December, 1988, to Approximate the Laws of the Member States Relating to Trade Marks (89/104/EEC) (Trade Mark Reform Law) of 25 October, 1994 Is amended by: Marks (Article 8), Law (Amendment) of 3 September, 1998; Marks (Article 8), Law (Amendment) of 27 November, 1998; Marks (Article 8), Law (Amendment) of 14 April, 1999; Marks (Article 8), Law (Amendment) of 15 July, 1999; Marks (Article 8), Law (Amendment) of 20 July, 1999; Marks (Article 8), Law (Amendment) of 21 May, 1999; Marks, Law (Amendment), of 17 December, 1999 Is included in consolidation: Marks (№ 89/104/EEC), Reform Law	Закон про реформу Закону про торговельні марки та введення Першої директиви Ради від 21 грудня 1988 р. про наближення законодавства держав-членів, яке стосується торговельних марок (89/104/ЄЕС) від 25 жовтня 1994 р. (з відповідними змінами та консолідований із законами: від 19 липня 1996 р. та від 25 жовтня 1998 р.)	Закон містить положення, що стосуються обсягу та строків щодо охорони торговельних марок і комерційних позначень, передачі прав ліцензування, процедур з питань торговельних марок Патентному відомству, Патентному суді та Федеральному суді юстиції, щодо охорони колективних марок і географічних зазначень. Закон узгоджується з Першою директивою Ради від 21 грудня 1988 р. про наближення законодавства держав-членів, яке стосується торговельних марок (89/ 104/ЄЕС) (замінена Директивою 2008/ 95/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 22 жовтня 2008 р.)

(Consolidation), of 25 October, 1994 (16 July, 1998); Marks (№ 89/104/EEC), Reform Law (Consolidation), of 25 October, 1994 (19 July, 1996)		
Marks (Procedures № 40/94/EC), Order (Consolidation) of 30 November, 1994 (21 December, 1998)	Інструкції з торговельних марок від 30 листопада 1994 р. Консолідований зі змінами Законом від 21 грудня 1998 р.	Інструкції стосуються Регламенту Ради (ЄС) № 40/94 від 20 грудня 1993 р. щодо торговельної марки Співтовариства (втратив чинність відповідно до Регламенту Ради (ЄС) № 207/2009 від 26 лютого 2009 р. щодо торговельної марки Співтовариства)
Industrial Property (Fees), Law (Consolidation), of 18 August, 1976 (25 October, 1994)	Закон про збори Патентного відомства та Патентного суду від 18 серпня 1976 р. Консолідований зі змінами Законом від 25 січня 1994 р.	Закон містить перелік зборів щодо патентів, корисних моделей, торговельних марок і сортів рослин, які сплачуються до Патентного відомства та Патентного суду
Industrial Property (Fees), Order (Consolidation), of 15 October, 1991 (14 September, 1998)	Порядок сплати зборів до Патентного відомства Німеччини та Федерального Патентного суду від 15 жовтня 1991 р. Консолідований зі змінами Законом від 14 вересня 1998 р.	
Industrial Property (Patent Office Fees), Order (Consolidation), of 15 October, 1991 (19 November, 1995)	Наказ стосовно адміністративних витрат патентного Відомства Німеччини від 15 жовтня 1991 р. Консолідований зі змінами Законом від 19 листопада 1995 р.	

Marks (Procedures No. 40/94/EC), Order of (Consolidation) of 30 November, 1994 (1 July, 1998)	Наказ від 30 листопада 1994 р. про виконання Закону про торговельні марки. Консолідований зі змінами Законом від 1 липня 1998 р.	Наказ містить детальні положення про регулювання процедур перед Патентним відомством Німеччини і загальні положення процедури
Other (Commercial Law), Law (Amendment) of 22 June, 1998	Закон про реформу Закону щодо торгівлі фірм і про внесення змін до положень Закону про компанії та комерцію від 22 червня 1998 р.	(торговельні марки, фірмові найменування, недобросовісна конкуренція)

Назви місць походження/географічні зазначення/зазначення походження		
Geographical Indication (Wine), Announcement of 3 July, 2002	Повідомлення, що містить перелік законно захищених позначень географічних походжень для німецького вина від 3 липня 2002 р.	
Geographical Indications (Wines), Order of (Consolidation) of 9 May, 1995 (3 June, 1997)	Наказ про контролювання ринку вина від 9 травня 1995 р. Консолідований зі змінами Законом від 3 червня 1997 р.	
Geographical Indications (Wines), Law of (Consolidation) of 8 July, 1994 (25 July, 1997)	Закон про вино від 8 липня 1994 р. Консолідований зі змінами Законом від 25 липня 1997 р.	

Інше законодавство Федеративної Республіки Німеччина, пов'язане з питаннями інтелектуальної власності		
Patentanwaltsordnung 07.09.1966 Stand: Zuletzt geändert durch Art. 3 G v. 12.6.2008 I 1000	Порядок про патентних повірених від 7 вересня 1966 р. (зі змінами від 12 червня 2008 р.)	
Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb, 2004	Закон про недобросовісну конкуренцію від 2004 р.	

Act on Comparative Advertising and to Amend Provisions of Competition Law of 1 September, 2000 (Article 1)	Стаття 1 Закону про порівняльну рекламу та внесе зміни до Закону про конкуренцію від 1 вересня 2000 р.	
Article 4 of the Law on Distance Contracts and other Matters of the Law relating to Consumers as well as on the Conversion of Provisions to Euro, of 27 June, 2000	Стаття 4 Закону про договори та інші питання законодавства про споживачів, а також перехідних положень про Euro від 27 червня 2000 р.	
Law on Court Costs of June 18, 1878, as amended on 28 October, 1994 and on 22 December, 1997	Закон про судові витрати від 18 червня 1878 р., з подальшими змінами	
Law on the Judiciary of 27 January, 1877, as last amended by Law of 16 June, 1995	Закон про судочинство від 27 січня 1877 р., зі змінами	
Code of Civil Procedure of 30 January, 1877, as last amended by Law of 18 December, 1995	Цивільно-процесуальний кодекс від 30 січня 1877 р., зі змінами	
Law on Minor Offences of 24 May 1968, as last amended by Law of 28 October, 1994	Закон про дрібні правопорушення від 24 травня 1968 р., зі змінами	
Code of Criminal Procedure of 1 February, 1877, as last amended by Law of 21 August, 1995	Кримінально-процесуальний кодекс від 1 лютого 1877 р., зі змінами	
Penal Code of 15 May, 1871, as last amended by Law of 21 August, 1995	Кримінальний кодекс від 15 травня 1871 р., зі змінами	
Fiscal Code of 16 March, 1976, as last amended by Law of 18 December, 1995	Фінансовий кодекс від 16 березня 1976 р., зі змінами	Закон містить положення щодо податків. Він містить положення щодо сплати витрат у разі конфіскації

Law on Service in Administrative Procedures of 3 July, 1952, as last amended by Law of 12 September, 1990	Закон про послуги з адміністративних процедур від 3 липня 1952 р., зі змінами	Закон містить положення про послуги з адміністративних процедур, які надаються у Патентному відомстві та Патентному суді на певних умовах
---	---	---

РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА

Джерела інформації щодо національного законодавства з інтелектуальної власності:
<http://www.uprp.pl>

Органи влади з питань правової охорони інтелектуальної власності	
Промислова власність	Patent Office of the Republic of Poland Патентне відомство Республіки Польща
Авторське право та суміжні права	Ministry of Culture and National Heritage — Legal Office Міністерство культури та національних традицій — Юридичне відомство

Національне законодавство з інтелектуальної власності Авторське право та суміжні права		
Law № 83 of 4 February, 1994, on Copyright and Neighboring Rights	Закон про авторське право та суміжні права № 83 від 4 лютого 1994 р.	Закон містить положення в сфері охорони авторського права та суміжних прав, зокрема й комп'ютерних програм
Regulation of the Minister of Culture and Art of 22 December, 1994, on the details rules and procedures of the Copyright Commission, remuneration of its members and the scale of fees for proceedings	Регламент Міністра культури і мистецтва від 22 грудня 1994 р. про детальні правила та процедури Комісії з авторського права, винагороди його членів і шкали зборів за проведення процедур	